

Wisam Gibran
Poetry: ADONIS
A Version for Bass

Letters

وسام جبران

رسائل

من كتاب "الحصار"

شعر: أدونيس

2023



Gibran Publisher – Nazareth

Letters

رسائل

من كتاب "الحصار"

A version for Bass & Piano

WISAM GIBRAN

Text: ADONIS

$\text{♩} = 74$

Con visionaria nostalgia بخيّن روبيوي

Voice

5

rit.

V.

A tempo

يَهِيَطُ اللَّيْلُ مِنْ شُرَفَاتِ الْفَضَاءِ

10

f

V.

A tempo

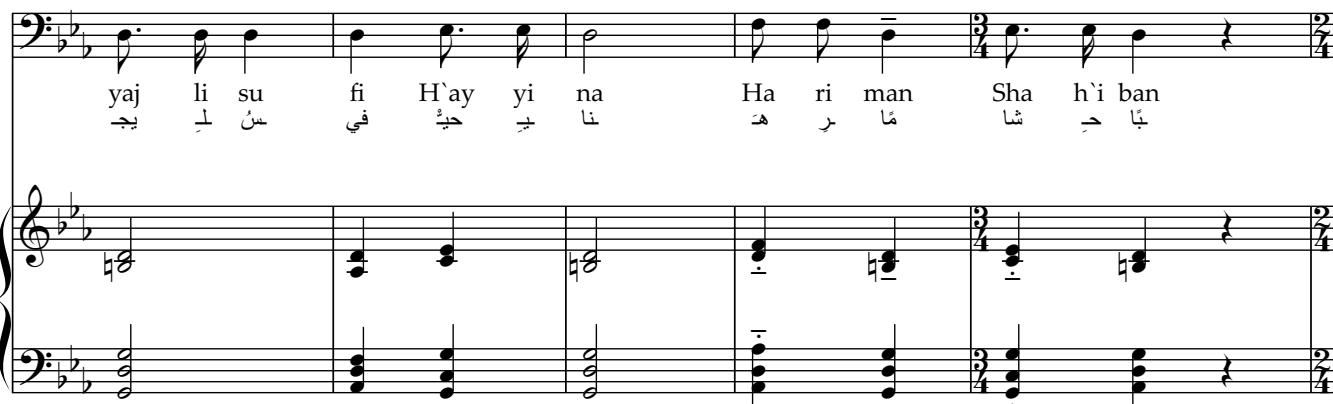
Pno.

ويجلسُ في حِنْنا

14

هَرَمًا

شَاجِبًا

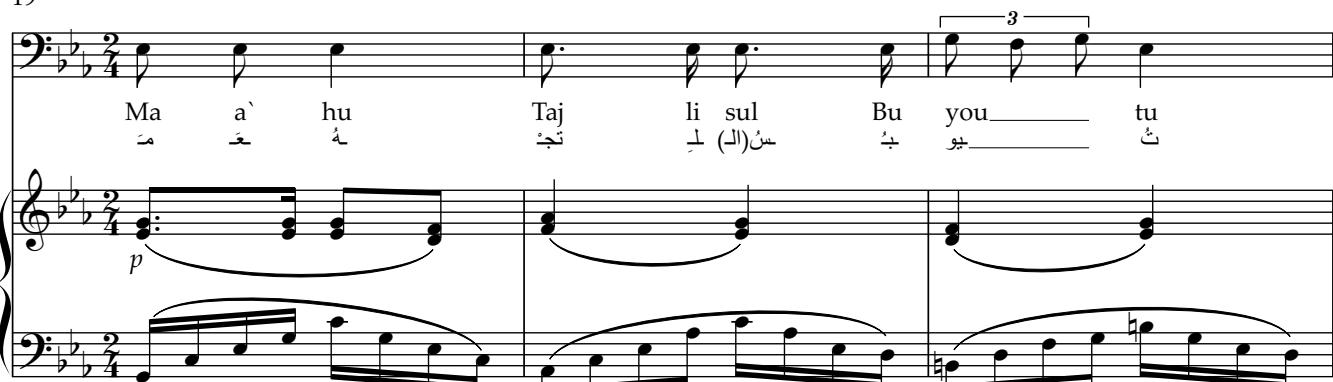
V. 

yaj li su fi H'ay yi na Ha ri man Sha h'i ban

Pno.

معه تجلسُ البيوت

19

V. 

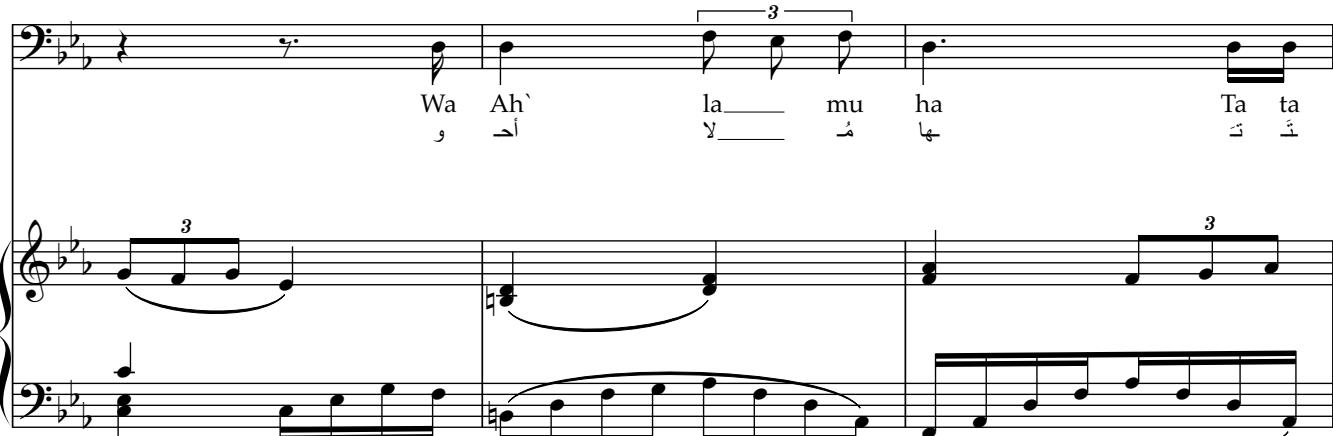
Ma a' hu Taj li sul Bu you tu

Pno.

تِرَامِي

وأحلامُها

22

V. 

Wa Ah' la mu ha Ta ta

Pno.

علي صدره وتعازل عکازه

25

V. *ra ma A' la Sad ri hi Wa tu*

Pno.

28

V. *G'a zi lu U' ka za hu*

Pno.

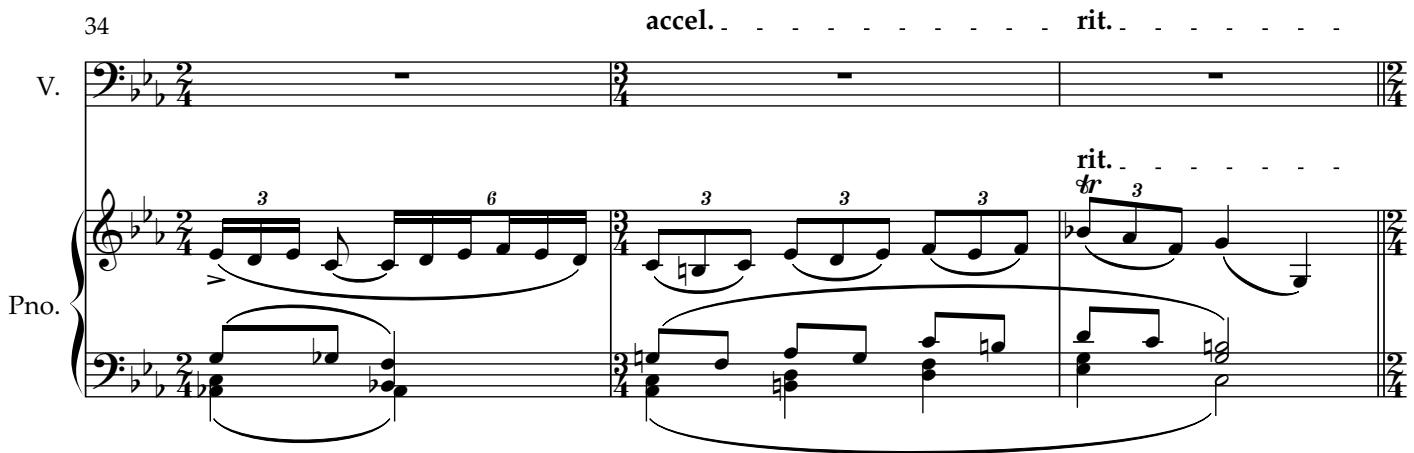
31

V.

Pno.

34

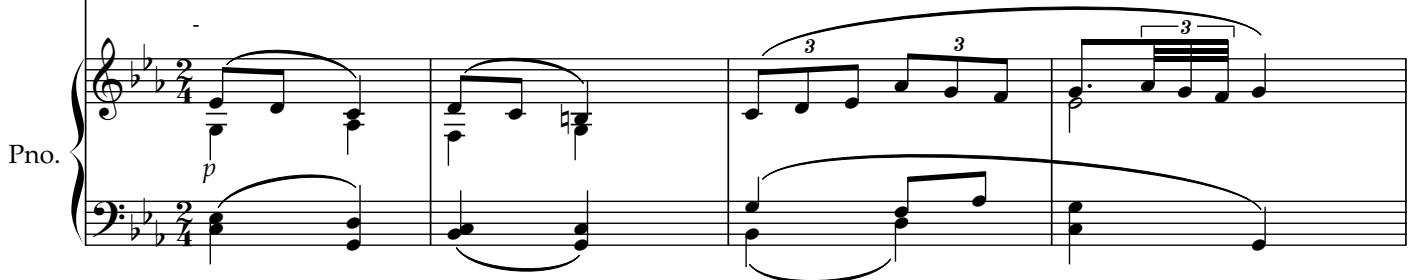
accel. - - - - rit. - - - -

V. 

37

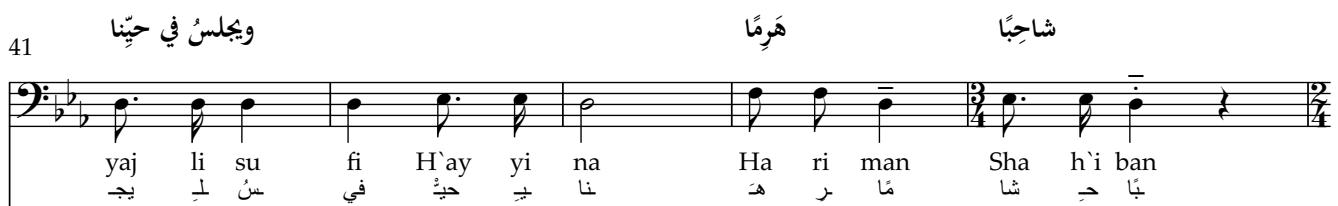
يَهِيَّطُ اللَّيْلُ مِنْ شُرَفَاتِ الْفَضَاءِ

V. 

Pno. 

41

وَيَجْلِسُ فِي حَيْنَا هَرَمًا شَاحِبًا

V. 

Pno. 

معه تجلسُ البيوت

46

V. Ma a' hu Taj li sul Bu you tu

Pno.

وأحلامُها

تترامي

49

V. Wa Ah' la mu ha Ta ta

Pno.

على صدره

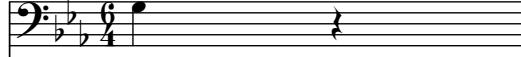
ونغازِل عَكَازَةُ

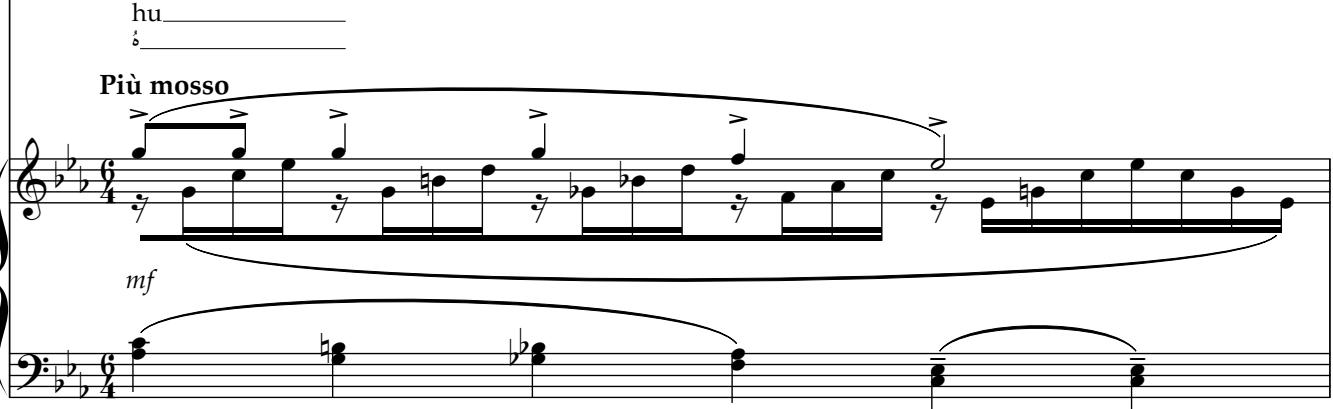
52

V. ra ma A' la Sad ri hi Wa tu G'a zi lu U' ka za

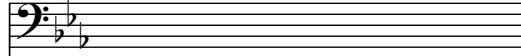
Pno.

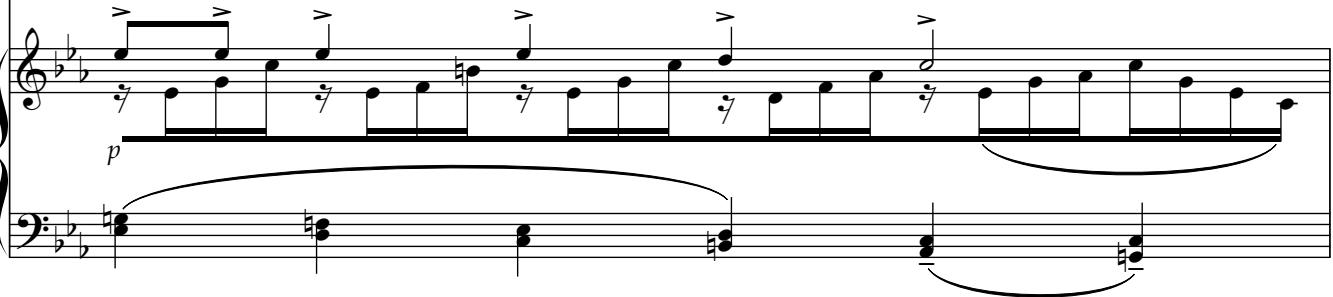
56 **Più mosso**

V. 

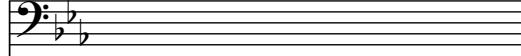
Pno. 

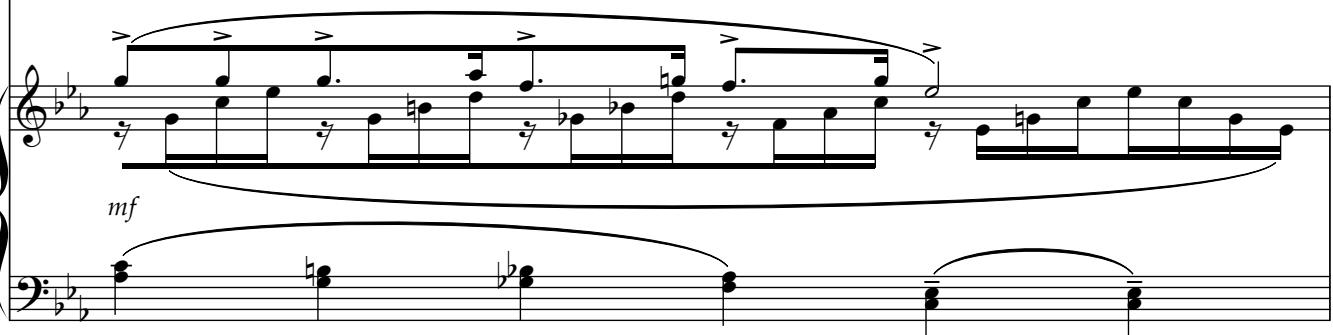
57

V. 

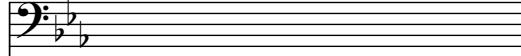
Pno. 

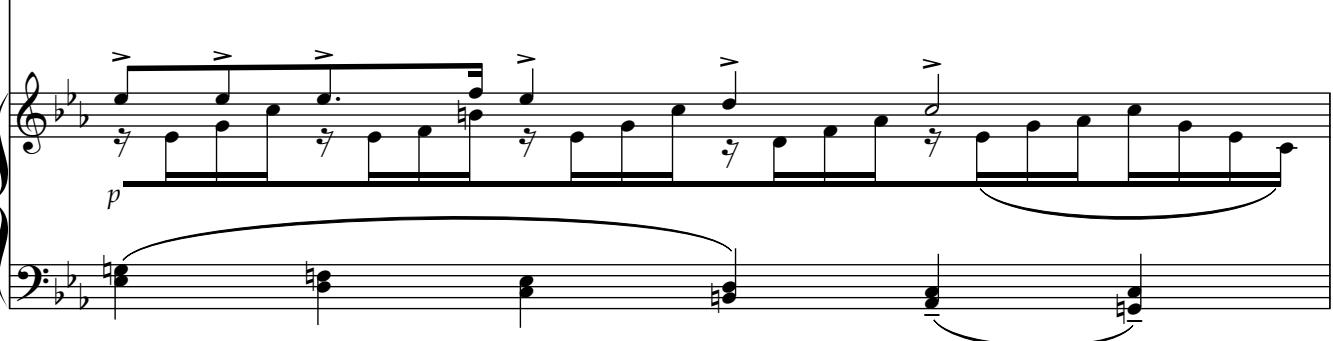
58

V. 

Pno. 

59

V. 

Pno. 

Musical score for piano and voice. The score consists of two staves. The top staff is for the voice (V.) and the bottom staff is for the piano (Pno.). The key signature is one flat, and the time signature is common time. Measure 1 starts with a rest for the piano followed by a fermata over a sustained note. Measure 2 begins with a piano dynamic *mf*. The piano part features eighth-note chords and sixteenth-note patterns. The vocal line consists of eighth-note pairs with slurs and grace notes. Measures 3-4 show a continuation of the piano's eighth-note chords and the vocal line's eighth-note pairs. Measures 5-6 show a continuation of the piano's eighth-note chords and the vocal line's eighth-note pairs.

Musical score page 61. The top staff (V.) has a bass clef, a key signature of two flats, and a measure consisting of a single bar line with a dash above it. The bottom staff (Pno.) has a treble clef, a key signature of one flat, and consists of three staves. The first staff shows a melodic line with eighth-note heads and stems pointing right, with accents (">>) over the first four notes. The second staff shows a harmonic line with eighth-note heads and stems pointing left, with sixteenth-note heads below them. The third staff shows sustained notes. The dynamic marking *p* is placed under the first staff. Measure lines connect the corresponding notes between the staves.

نهضين من اليوم

62 ff

V. Tan ha di na mi na naw mi

Pno. mp

نهضين من النوم

63 ff

V. Tan ha di na mi na naw mi

Pno. *p*

زند حنين وزند عناق

64

V. Zan don H'a ni nun Wa zan don I

Pno. *mf*

65

V. na aq

Pno. *p*

66

V.

Pno.

This musical score page shows two staves for the piano. The top staff is for the right hand, indicated by a treble clef, and the bottom staff is for the left hand, indicated by a bass clef. Both staves are in common time and have a key signature of one flat. The right hand plays eighth-note patterns with dynamic markings 'mf' and 'p'. The left hand provides harmonic support with sustained notes and chords. Measure 66 consists of two measures of music.

68

V.

Pno.

This musical score page shows two staves for the piano. The top staff is for the right hand, indicated by a treble clef, and the bottom staff is for the left hand, indicated by a bass clef. Both staves are in common time and have a key signature of one flat. The right hand plays eighth-note patterns with dynamic markings 'mf' and 'p'. The left hand provides harmonic support with sustained notes and chords. Measure 68 consists of two measures of music.

70

V.

Pno.

This musical score page shows two staves for the piano. The top staff is for the right hand, indicated by a treble clef, and the bottom staff is for the left hand, indicated by a bass clef. Both staves are in common time and have a key signature of one flat. The right hand plays eighth-note patterns with dynamic markings 'mf' and 'p'. The left hand provides harmonic support with sustained notes and chords. Measure 70 consists of two measures of music.

72 تنهضين من النوم
V. *ff*
Tehespine min al-nūm
Tan ha di na mi na naw mi Tan ha di na mi na naw mi

Pno. *mp* *p*

74 زند حنين وزند عناق rit.
V. Zan don H'a ni nun Wa zan don Γ na aq
Zend Hannin Zend Uanaq

Pno. *mf* *p*

يتبادل أحلامنا جس دانا
76 A tempo
V. ff
Ya ta ba da lu Ah` la ma na Ja sa da

Pno.

A tempo

79

V. na نا

Pno. Con sognante trasparenza بشفافية حالمة

84 نشرب الشاي نسمع بين الفناجين همسا

V. Nash ra bu sha ya نش بُر شا ي نش بُر شا ي

Pno.

87

V. na ji ni Ham san نا جي نـ هـ سـ

Pno. pp

حولَنا رَهْراتُ بعْضُهَا ذَابَلٌ يَتَذَكَّرُ أوراقَهُ

90 V. Più mosso
H`aw la na Za ha ra ton Ba` du ha Tha bi lun Ya ta tha ka ru Aw ra qa hu
حو نا لـ زـ رـ تـ بـ دـ هـ ثـ بـ لـ يـ تـ ثـ كـ رـ اـ وـ رـ قـ حـ

Pno.

بعْضُهَا يَتَعَرِّى

93 V. Ba` do ha Ya ta a` ra
بعـ دـ هـ يـ تـ عـ رـ

Pno.

أَسْرَعَ بِشَغْفٍ عَارِمٌ رِغْبَيِّيْ أَنْ أَحَادِثَكِ الْآنَ

95 V. Più mosso con molta passione
Rig` ba ti An U h'a di ta ki l A na
رغـ بـ تـ آنـ حـ دـ تـ كـ الـ آـ نـ

أَسْرَعَ بِشَغْفٍ عَارِمٌ

Pno.

97 رغبتي أن أحادثلك الآن

V. Rig` ba ti An U h`a di ta ki l A na
رغبتي أن أحادثلك الآن

Pno.

99 رغبتي أن أحادثلك الآن

V. Rig` ba ti An U h`a di ta ki l A na
رغبتي أن أحادثلك الآن

Pno.

101 تجتاحني

V. Taj ta h`u ni
تجتاحني

Pno.

103 *رغبي أن أحادثك الآن*

V. *Rig` ba ti An U h'a di ta ki l A na Rig` ba ti An U h'a*
 رغبي أن أحادثك الآن
 رغبي أن أحادثك الآن

Pno. *mf 3*

106 *رغبي أن أحادثك الآن*

V. *di ta ki l A na Rig` ba ti An U h'a di ta ki l A na*
 رغبي أن أحادثك الآن
 رغبي أن أحادثك الآن

Pno. *3*

109 *تجتاحني*

V. *Taj ta h'u ni*
 تجتاحني

Pno. *ff 3*

111 Più mosso

V.

Pno.

Più mosso

114

V.

Kul lu Shai in Yu
كُلْ شَيْءٌ يُحَدِّثُ عَنْ حُبِّنَا

Pno.

117

V.

h'a di thu A'n H'u bi na
هَا دِي ثُو أَنْ هُو بِنَا

Pno.

كُلْ شَيْءٍ يُحِدَّثُ عَنْ حَبَّنَا

Kul lu Shai in Yu

V.

Pno.

121

V.

h'a di thu A'n H'u bi na
 ﺡَاءٌ دِيْ ثُوْ أَنْ حُءُ بِنَا

Pno.

Meno mosso

الستارُ التوافُدُ

السريرُ

124

V. A sa ri ru A si ta ru A na wa fi thu Saw
(-) (ا) رسَّ (ر) سَتَّ (ا) (ن) وَ (ف) ثُدَّ صَوَّ

Meno mosso

Pno.

صوت الطيور

الصدى

V. 127 tu tu you ri A sa da rit.

Pno.

نادر أن يكون لزوجين

هذا الفضاء

(Falsetto)

V. 130 Na di run An Ya ku na li Zaw jai ni Ha tha l Fa da

Pno. pp

rit.